

BOLETÍN No. 259 ->>

- DRAE es un documento que no es equitativo ante el español fuera de España.
- Más de la mitad de los idiomas en el mundo podrían convertirse en lenguas muertas.

La Academia Mexicana de la Lengua (AML) buscará independizarse de la tradición de la Real Academia Española (RAE), por lo que el reto es generar un diccionario tan amplio, y mejor, que el diccionario de la institución europea (DRAE), pues son necesarios recursos verdaderamente equitativos y que reconozcan las hablas locales; comentó el director adjunto de la AML, Felipe Garrido, durante rueda de prensa al término del sexto congreso regional celebrado en la Universidad Autónoma de Aguascalientes.

En compañía de la jefa de gabinete de la Comisión de Enlace de la AML, y el académico correspondiente para Aguascalientes, Felipe San José González; Garrido informó que en 2010 se publicó la primera edición de un diccionario de mexicanismos, a cargo de la AML, con el que se busca arraigar la idea de que los modismos regionales (formas particulares del español) son totalmente legítimos, por lo que se prepara una segunda edición que hasta el momento ha duplicado el tamaño de su antecesor.

Al respecto, expresó que esta acción plantea las bases para un gran diccionario que registre la gran diversidad lingüística del país, y se avanza hacia la independencia de academias de lengua española, pues el DRAE sigue siendo el diccionario central para los hablantes del español, a pesar de que no es equitativo.

Sobre el tema, manifestó que los diccionarios son obras de orientación que no deben tomarse con histeria, pues aunque no existan algunas palabras en él, si se usan, deben respetarse. Esto lo ejemplificó con vocabularios derivados de lenguas extranjeras como el inglés o el francés, que en España son re-apropiados, como güisqui o jersey, mientras que en México siguen conservando varios de sus elementos, como sandwich o futbol, a diferencia del sándwich o fútbol para la comunidad española.

De esta forma indicó que no se pueden evitar los debates porque el DRAE está hecho allá, por lo que debe generarse un diccionario de tal magnitud por cada academia; pues aunque existe el Diccionario Panhispánico de Dudas (DPN) que describe como se dice en distintos países una cosa, este documento se puede considerar como un intento por imponer a todos los pueblos de habla española los usos de España, más que defender las diferencias. Simplemente, dijo, en el DRAE se indican argentinismos, mexicanismos o colombianismos, pero no españolismos, por lo que no es un mamotreto equitativo.

Por otra parte, Felipe Garrido mencionó que de acuerdo a especialistas en todo el mundo, desaparecerán al menos la mitad de las 3 mil lenguas que actualmente se conservan, debido a

la falta de uso y la globalización; pero el español seguirá en expansión por ser utilizado por cerca de 400 millones de personas en el mundo y la segunda lengua más estudiada; sin embargo, existen lenguas que podrían extinguirse, como el Kiliwa que sólo es empleado por 9 personas en Baja California, y otro sólo es conocido por un matrimonio de más de 80 años de edad, quienes están en recelo.

